



Houston, 10 de septiembre 2011.

Discurso del Presidente y Director Ejecutivo Lic. Carlos J. López, en ocasión de la Gala de la Independencia

cano con el objetivo de difundir los valores culturales de México en Houston.

En el año 2002 se cambia el nombre de la organización al actual, Instituto Mexicano de Houston.

Establecimos una relación con el prestigioso Instituto Tecnológico de Monterrey, México y expandimos nuestros programas a toda la comunidad Hispánica, ofreciendo la oportunidad de mejorar sus habilidades para que logran contribuir activamente en el crecimiento y prosperidad de esta ciudad en que vivimos y que es la cuarta más grande del país.

Estamos fortaleciendo la fibra humana de nuestra vibrante comunidad, sembrando en nuestros estudiantes la semilla de la prosperidad.

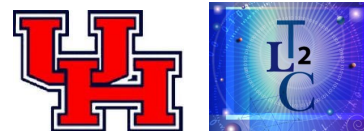
Al celebrar estos 20 años de existencia, quiero expresar mi agradecimiento a la Junta Directiva por darme la oportunidad de dirigir esta organización sin fines de lucro.

En junio del 2007, iniciamos una nueva etapa. Un logro importante ha

torizándonos fondos que aunados a sus donaciones nos permiten mantenernos firmes en nuestra misión de "enriquecer las vidas de los Hispánicos a través de la educación".

Nuestros estudiantes, adultos Hispánicos, son un gran ejemplo para sus familias y amigos. Al educarse y superarse logran convertirse en valiosos miembros de nuestra fuerza de trabajo.

Las donaciones de ustedes al MIGH son el combustible que necesitamos para aplicar nuestra energía humana para mejorar la situación de la esforzada comunidad hispana y ciertamente las vidas de todos nosotros, sin importar nuestra ascendencia, porque todos deseamos vivir en armonía positiva y productiva, aportando nuestras habilidades y resistencia física para acelerar el logro de la economía dinámica que todos deseamos y podemos producir conjuntamente. Estoy muy orgulloso de haber extendido nuestra alianza con la Universidad de Houston y TLC2 en beneficio de nuestros estudiantes.



Nuestros certificados ahora serán en inglés y orgullosamente mostrarán los logos de UH y Texas Learning & Computation Center (TLC2). Nos acompañan esta noche representantes de TLC2,

Nuestra Misión:
"Enriquecer la vida de los Hispánicos por medio de la educación".

Contenido

Gala 10 Sept. 2011	2
Lunada Teatro Miller	3
Equipo de trabajo MIGH	4
Servicios Legales	4

Board of Directors

J. Michael Treviño
Chairman

Craig Bland
Irma Díaz-González
George J. Donnelly
Elva L. Flores
Lucio Galicia
Guillermo Hernández
Dr. Nicolás Kanellos
Carlos J. Kuri
Dr. José Legarreta
Lupina McMains
Gilberto Pérez
Walter Rimbau
James E. Soto
J. Adán Treviño

Advisory Committee

J. Adán Treviño
Chairman

Dr. Dorothy Caram
Félix Fraga
Silvia Graves
Dr. Stephen L. Klineberg
Dr. Tatcho Mindiola
James D. Prappas
Dr. Guadalupe Quintanilla

Carlos J. López
President
and Executive Director

Newsletter Editor
Ruberman Aldana
Aldana@mexicaninstitute.org

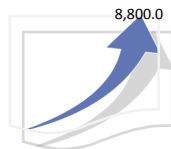
Una Comunidad Hispánica educada nos ayudará a tener una mejor economía en los Estados Unidos de América.

Buenas noches, quisiera tomar algunos minutos para compartirles cómo hemos invertido sus donaciones y variado apoyo.

En Junio de este año, en el Día de la Familia, vimos graduarse a 625 adultos Hispánicos.



Desde el 2002, hemos graduado a más de 8,800 adultos de nuestros pro-

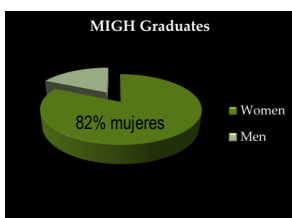


gramas en más de 165 Centros Comunitarios de Aprendizaje (CLCs), 82% de estos son mujeres y provienen de casi todos los países de América Latina.

Hace 20 años esta organización nació como el Instituto Cultural Mexi-



Un logro importante ha sido la obtención del respaldo del Gobierno Federal a través del Broadband Technology Opportunities Program del Departamento de Comercio, au-



Honorary Gala Chairs:

Mr. Jorge & Mrs. Armanda Simón.

Grand Underwriter

Simpa Texas, Inc.



20th Anniversary Underwriter



Human Energy™

Platinum Sponsor



Gold Sponsor



Bronze Sponsor



Benefactors:

Dr. Dorothy Caram
Johnson Law Group
Eduardo Salamón & Carolina Simón

Supporters



Commercial Alliance Insurance Corp.
ABC Professional Tree Services
Cámara de Empresarios Latinos de Houston (CELH).
Univision Channel 45
Wood Dolt Distributions
Wood Group Production Services Inc.
Ulises Castro
Houston Texans

Media Friends



MIGH Gala de la Independencia—Sept 10, 2011

A nombre del Instituto Mexicano deseamos expresarles nuestro agradecimiento por el apoyo recibido antes, durante y después de la pasada Gala de la Independencia. Un año más nuestras expectativas han sido desbordadas por sus generosas muestras de cariño a esta institución y compromiso con nuestra misión de "enriquecer las vidas de los hispanos a través de la educación". Cada año que hemos celebrado nuestra Gala de la Independencia, ha sido especial y de cada Gala guardamos bellos recuerdos. En el 2011 celebramos nuestro vigésimo aniversario de existencia y nos llena de orgullo y alegría ver el camino recorrido y sobre

todo tener objetivos claros y concisos para el camino que deseamos recorrer llevando a esta organización a lo más alto posible en beneficio de nuestra comunidad hispana.

Nuestro agradecimiento para la familia Simón y a todos nuestros patrocinadores de la pasada Gala, a quienes hacemos un reconocimiento en esta página una vez más por su decidido compromiso y deseos de apoyar a MIGH por nuestros objetivos claros de impactar a través de la educación las vidas de los adultos hispanos en el estado de Texas. El Instituto Mexi-

cano de Houston trabaja fuertemente en Houston, Katy, Humble, San Antonio, Beaumont y ahora también en Dallas llegando a las principales comunidades hispanas en el estado. Tenemos trazados grandes objetivos y retos fuertes que esperamos alcanzar en el ciclo académico 2011-2012. Nos proponemos seguir ampliando nuestra presencia a otras ciudades dentro del estado, siempre de la mano de nuestros amigos y benefactores como todos ustedes!

Muchas Gracias!






MEXICAN INSTITUTE
 of Greater Houston
 1991 2011
LUNADA 2011
 October 29, 7:30 pm
 Miller Outdoor Theatre
 The Houston Symphony and students from
 HISD schools perform all time
 Latin American favorites for the family.

Lunada en el Teatro Miller



Asista a nuestra Lunada anual a celebrarse el próximo: **29 de octubre 2011 a las 7:30 p.m. en el Miller Outdoor Theatre** localizado en el 100 Hermann Park Drive - Houston, TX 77012. Es totalmente gratis!

Tendremos la oportunidad de escuchar y disfrutar a la Orquesta Sinfónica de Houston, una de las orquestas más antiguas y prestigiosas del país, con un historial musical de gran relieve.

La Orquesta Sinfónica de Houston una vez más un esfuerzo con el MIGH para brindar a la comunidad un gran concierto completamente gratis, donde el gran atractivo de la noche será la cultura, el arte, la música y la danza Latinoamericana.

Ponlo en tu calendario, invita a todos los que desees y asistan a esta función!

¡Todos debemos asistir!

(continúa) Discurso del Lic. Carlos J. López—Gala de la Independencia .

Continuación de la portada.

su Director, Dr. Johnsson y la Assistant Director, Mrs. Méndez; así como el Dr. Konstantinidis y Jennifer James.

A todos los presentes esta noche de celebración de nuestro vigésimo aniversario, muchas gracias por su apoyo, sin el cual no hubiese sido posible ayudar al grupo de la minoría más grande de nuestra ciudad, en su propósito de ser mejores y más orgullosos de ser ciudadanos de esta ciudad tenaz. Una ciudad que continua mostrando señales firmes de su determinación para triunfar a pesar de los tiempos difíciles que el mundo entero está atravesando.

Nosotros estamos firmemente comprometidos a continuar respondiendo a las necesidades educativas de los adultos de la Comunidad Hispana, con nuestro curso de 100 horas, Habilidades Básicas en Computación, y los nuevos cursos de segundo nivel de Microsoft Word y Excel, que serán de 50 horas cada uno.

Nuestros estudiantes reciben cursos que amplían la población de potenciales empleados para la empresa privada, con habilidades para ayudar a consolidar su posición en el Mercado.

En el MIGH hemos creado 12 nuevos puestos de trabajo usando los fondos Federales recibidos, actualmente estamos en el camino de graduar aproximadamente 600 estudiantes este otoño en el área metropolitana de Houston solamente. Estamos llegando a nuevos segmentos de la Comunidad Hispana, ahora ya estamos en Katy,

nos estamos expandiendo en San Antonio y empezando en Dallas.

Esto ha sido un trabajo de equipo y nosotros disfrutamos de las contribuciones de muchos voluntarios como el Sr. Héctor Aspuru, quien ha estado ayudando de muchas formas desde la creación del Instituto, o como la Sra. Norma Álvarez, y el Sr. Victor Alvarez, Sandra Guzmán y muchos más.

Ahora quisiera poder presentarles al equipo de trabajo del MIGH, empezando por la persona de más antigüedad, la Lic. Patricia Urbiola, por favor mantenerse de pie hasta que termine, Socorro Yanes, Brenda Boyko quien trabajó por muchos años en UH, Ruberman Aldana, Katania Castañeda, Juan Eduardo Jiménez, Beatriz Rivera, Norma Santos, Cristina Stampelos, Rodrigo DaSilva y Luis Chacón.

Estoy muy orgulloso de trabajar con este equipo de profesionales que hemos construido para continuar "cambiando vidas para un mejor mañana".

Por favor aplaudamos a este excelente equipo, muchos de ellos muy jóvenes, porque hemos integrado un grupo de jóvenes graduados con un grupo de ejecutivos de gran experiencia.

Por supuesto que también contamos con un gran grupo de instructores y tutores, y sé que la Sra. Carmen Álvarez-Galván, nuestra instructora a cargo en Beaumont, está con nosotros esta noche. Por cierto, esta mañana

empezamos una nueva clase en Beaumont con 25 estudiantes.

A todos muchas gracias por ayudar a MIGH a continuar siendo una organización de gran valor para la Comunidad Hispana.

Vamos a continuar trabajando unidos con entusiasmo y confianza. Es la forma de prosperar. Un gran futuro está siendo construido por todos nosotros al continuar avanzando.

Para finalizar quisiera agradecer a nuestros patrocinadores principales de esta noche: Chevron, Wells Fargo, Marathon Oil, Williams Kherkher Hart and Boundas Law Firm, Bank of America, ExxonMobil, H-E-B, Memorial Hermann y principalmente a nuestro "Grand Underwriter" Simpa Texas Inc., una compañía de capital mexicano cuyos dueños han estado presentes en nuestras galas por los últimos 8 o 9 años.

Este año la familia Simón llevó su compromiso con MIGH al más alto nivel, no solamente siendo nuestro "Grand Underwriter", sino que adicionalmente aceptaron ser nuestros "Honorary Gala Chairs".

La familia Simón, es un gran ejemplo de cómo proveer al Instituto Mexicano de las fortalezas que necesitamos para seguir adelante.

Por favor demos la bienvenida al estrado al Sr. Jorge y la Sra. Armanda Simón, nuestros "Gala Chairs" de la Gala de Independencia del 20 aniversario.

Partners:



Equipo de Trabajo

Registro: Teléfono: (713) 541-4558

Sra. Socorro Yanés

Email: syanes@mexicaninstitute.org

Contacto para escuelas y organizaciones:

Sr. Ruberman Aldana

Manager

Educational Programs & Community Learning Centers

Email: Aldana@mexicaninstitute.org

Srta. Katania Castaneda

Coordinator of Educational Programs

Email: kcastaneda@mexicaninstitute.org

Contacto para Instructores y Tutores:

Sr. Juan Eduardo Jiménez,

Coordinator Instructors & Tutors

Email: jjimenez@mexicaninstitute.org



4601 Caroline St.

Houston TX 77004

Phone: (713) 988-6699

Toll Free (866) 960-0184

We are on the Web!

www.mexicaninstitute.org

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

Licenciada Patricia Urbiola Aspuru

Los siguientes servicios están disponibles en el Instituto Mexicano de Houston de lunes a viernes de 7:30 a.m a 3:00 p.m. Es nuestro esfuerzo por responder a las solicitudes que recibimos de nuestros alumnos y visitantes.

Para hacer una consulta o cita favor llamar a la **Licenciada Patricia Urbiola Aspuru al teléfono: (713) 541-4558.**

Carta Poder

Carta Poder es el instrumento con el que se autoriza legalmente a una persona para llevar a cabo uno o varios asuntos legales en México. Algunos de los servicios que se pueden realizar con una Carta Poder otorgada a una Persona en México son:

- | | |
|---|---|
| ⇒ Compra o Venta de Propiedades (Buy/ Sell Property) | Escrituración de Propiedades (Property Ownership) |
| ⇒ Administración de Bienes (Property Administration) | Préstamos Hipotecarios (Home Mortgage Loans) |
| ⇒ Donación de Propiedades (Property Donations) | Demandas (Lawsuits) |
| ⇒ Divorcios (Divorces) | Adopciones (Adoptions) |
| ⇒ Reconocimiento de Hijos (To Acknowledge a Child) | |
| ⇒ Corrección de Actas de Nacimiento (Birth Certificate Corrections) | |
| ⇒ Juicios de Intestado y Testamentario (Probate- Intestate or with a Last Will) | |
| ⇒ Renuncia a Derechos Hereditarios o Repudia de Herencia (Relinquishing Inheritance Rights) | |
| ⇒ Cesión de Derechos (Ceding Legal Rights) | Pensión Alimenticia (Alimony) |
| ⇒ Retiro o Cancelación de Cuenta Bancaria (Bank Account Closing) | Programa Pro Campo (Procampo Program) |
| ⇒ Concesión de Servicio Público (General Rights Concession) | Firma de Contratos (Contract Signing) |
| ⇒ Trámites de Título Profesional (Professional Title Validation Process) | |
| ⇒ Apertura de Testamentos (Last Will/ Testament Reading) | |
| ⇒ Testamentos, etc. (Preparation of Last Will/ Testament) | |

Todas las Cartas Poder requieren de la Apostille. Este es el documento que acredita la veracidad del Notario Público ante la Secretaría del Estado de Texas, para realizar y firmar Cartas Poder y otros documentos. Si usted lleva un documento sin Apostille no tendrá la validez legal dentro de territorio Mexicano.